



Journées de la culture 2009 at Studio XX
From China to Quebec

Saturday, September 26 from 2:00 PM to 4:00 PM
at Studio XX, 4001 Berri, Suite 201

In collaboration with Studio XX and Chinese Family Service of Greater Montreal, artist **Christine Brault** initiated this co-creation project in 2008 with a group of Chinese women now living in Montreal. The **From China to Quebec Collective** draws from Chinese traditional arts integrating them into contemporary art.

In celebration of the Journées de la culture, the collective will present a performance where cultural blending unites singing with human weaving. **Artist Pei-Lin Aryll** will accompany the collective with her **GuZheng**, a traditional chinese musical instrument. To learn more about the project, please visit <http://www.studioxx.org/en/node/2035>.

Impassioned by Chinese culture, in May 2008, Christine Brault realized an artist residency in Beijing and participated in an international event in Shanghai.

从中国到魁北克
2009 九月二十六号 十四点至十六点

在XX工作室和满城华人服务中心的支持下，Christine Brault于二〇〇八年发起了这一由一群生活在满城的华裔女性共同参与的集体创作项目。"从中国到魁北克"创作组从中国传统艺术当中汲取灵感，将其与现代艺术相结合，编排了一场将歌唱和编织动作融为一体的跨文化表演。热爱中国文化的Christine Brault曾于二〇〇八年五月作为艺术家栖居于北京，并参加了一场于上海举办的国际展览和表演。



4001 Berri Street, Suite 201 . Montréal . Québec . H2L 4H2 . Tel: 514-845-7934
ateliers : (514) 845-0289 / <http://www.studioxx.org>

Founded in 1996, Studio XX is Montreal's foremost feminist digital resource centre. Through a variety of creative activities and initiatives, the Studio works with women to demystify digital technologies, critically examining their social aspects, facilitating women's access to technology and creating and exhibiting women's digital art.

Studio XX thanks its members and Partners for their generous support: The Canada Council for the Arts, The Conseil des arts et des lettres du Québec, Canadian Heritage, the Conseil des arts de Montréal, The City of Montréal, Emploi Québec and The Conseil québécois des ressources humaines en culture.

Studio XX is a member of and active in the following associations and organizations: Independent Media Arts Alliance (IMAA), Conseil québécois des arts médiatiques (CQAM), Culture Montréal, English-Language Arts Network (ELAN), Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec (RCAAQ), Koumbit, La table des groupes des femmes



